

[Texte]

pas utiliser le temps du Comité pour des détails de procédure pour retarder le paiement à tous ces gens-là qui, réellement, après le 8 février, seront dans le besoin.

Alors, je suggère fortement, monsieur le président, que tous les membres du Comité considèrent sérieusement cette possibilité-là, et s'il est nécessaire de siéger cet après-midi, je pense que nous devrions le faire considérant l'importance de ces crédits-là et la situation de toutes les personnes qui attendent actuellement ces sommes-là.

**Mr. Nielsen:** On the point of order that I raised. In reply to the hon. member no one wants to delay anything, but one does want to inject some sense of order into these proceedings. We cannot have that kind of order if all of a sudden, unexpectedly, the suggestion comes that we sit at a time when I had not anticipated we would be sitting. For all I know we could continue our steering committee beyond the 2.30 time. Surely what we should be doing is getting into steering committee—and I am in full agreement with what the member says—and working out a schedule of meetings and then proceeding in an orderly fashion without last minute “no notice” suggestions as to sittings. We can wrap up the whole thing for six weeks in advance.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, c'est bien facile à dire pour ceux qui demeurent tout près d'ici, mais pour nous qui devons monter dans l'Ouest, c'est différent: Nous devons prendre des avions cet après-midi, ou bien attendre à demain. C'est bien facile pour les députés locaux plutôt de dire qu'ils veulent siéger cet après-midi, mais pas pour ceux d'entre nous qui devons prendre des avions à 3h.30 cet après-midi; et c'est l'unique chance que j'aie; j'ai essayé d'obtenir une réservation pour ce soir, c'est impossible. Cela ne peut pas se faire comme ça à aussi courte échéance. Alors c'est pourquoi M. Nielsen proteste de cette façon. Et moi, je ne peux pas, faire de tels changements à la dernière minute. C'est bien facile, vous savez, de retarder son départ si on part d'ici en voiture, mais il faut considérer que le vendredi après-midi...

**Le président:** Monsieur Poulin...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il faut entendre raison. Les députés des régions lointaines d'Ottawa ont autant le droit de rentrer dans leur famille et dans leur comté que les députés qui ont leur circonscription un peu plus près.

**Le président:** Monsieur Poulin...

**M. Roy (Laval):** Monsieur le président, si j'avais...

**Le président:** Monsieur Poulin.

**Mr. Poulin:** Mr. Chairman, I greatly appreciate what Mr. Lambert has said and I realize his great problem, coming from Edmonton. However, I am from a local area and I do feel, in the over-all interests of these most important estimates, that the personal and private things that each and every one of us has must be set aside because of the more demanding interest of these estimates. I am therefore proposing...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Do not get your shirttail in a knot.

[Interprétation]

So I strongly suggest, Mr. Chairman, that all members of the Committee seriously consider this possibility, and if we have to sit this afternoon, I think we should do it in view of the importance of these votes and the difficult situation of all the people who are waiting for this money.

**M. Nielsen:** En ce qui concerne mon rappel au Règlement, je répondrais à l'honorable député que personne ne veut retarder les choses mais qu'il faut bien mettre un peu d'ordre dans la procédure. Or, cela est impossible si l'on vient tout à coup, de façon inattendue, nous proposer de siéger de façon imprévue. Il est peut-être possible que le comité directeurs continue à siéger après 2 heures 30. Je pense que celui-ci doit maintenant se réunir et fixer un calendrier des réunions qu'il faudra respecter sans venir à la dernière minute demander une réunion supplémentaire. Nous pouvons fixer un tel calendrier pour les six semaines à venir.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, that is very easy to say for those who live near here but it is different for those who have to go out West. We have to catch a plane this afternoon or else wait until tomorrow. It is easy for the local members to say they want to sit this afternoon but not for those of us who have to catch a plane at 3.30 this afternoon and this is the only plane I could get a reservation on. These cannot be done at such a short notice. That is the reason why Mr. Nielsen is protesting. As for me, I simply cannot make such changes at the last minute. It is very easy, as you know, to postpone a departure when we travel by car, but we must take into account the fact that on Friday afternoon...

**The Chairman:** Mr. Poulin...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** We must be understanding. Members who live far from Ottawa are entitled to go back to their families and their ridings as well as the ones whose ridings are situated a bit closer.

**The Chairman:** Mr. Poulin...

**Mr. Roy (Laval):** Mr. Chairman, if I had...

**The Chairman:** Mr. Poulin.

**M. Poulin:** Monsieur le président, je comprends parfaitement ce que vient de dire M. Lambert et je reconnais effectivement qu'il y a un problème lorsque l'on vient d'Edmonton. Cependant, je viens d'une circonscription locale et j'estime, que dans l'intérêt de ces prévisions particulières importantes, que les sentiments personnels et privés de tout et chacun doivent être laissés de côté par égard pour ces prévisions particulières importantes. Par conséquent je propose...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ne soyez pas si embarrassé.